



SHADY CREEK

Programa de la Escuela Al Aire Libre

Superintendente de las Escuelas del Condado
de Sutter

Bill Cornelius, Superintendente

970 Klamath Lane, Yuba City, CA 95993

Phone: (530) 822-2949 Fax (530) 822-3039

Site Location: 18601 Pathfinder Way, Nevada City,
CA 95959 (530) 292-3436

Para: Los Padres de los Estudiantes del Quinto y Sexto Grado

Referente a: Programa de Shady Creek

Desde los años de 1950, los estudiantes del quinto y sexto grado han tenido la oportunidad para estudiar ciencias naturales al igual que escritura, arte y ciencias sociales, durante una semana de viaje a la escuela de aire libre del condado de Sutter. En Junio del 2008 trasladámos el programa previamente ubicado en Woodleaf, la Escuela de Aire Libre Shady, cerca de la ciudad de Nevada en California. Ubicado a 45 millas al noreste de Marysville a una altitud de 2000 pies en las montañas de la Sierra Nevada, Shady Creek es un lugar ideal para el aprendizaje al aire libre.

Shady Creek ofrece viviendas cómodas y seguras para el uso de los estudiantes. El ambiente natural alrededor de Shady Creek es rico y diverso. Los estudiantes tienen la oportunidad de estudiar en el bosque, visitar las aves para observar la vida salvaje sin ser detectados, investigar vida acuática en el arroyo, conocer los residentes de Shady Creek, los halcones y búhos, explorar muchas áreas escénicas y bellas, mirar la vida vegetal y de animales, estudiar las estrellas, y muchos otros temas. El ambiente natural de la Escuela de Shady Creek al Aire Libre ofrece un tipo diferente de clase. Los estudiantes aprenden no solo de la instrucción, sino también a través de la experiencia directa y observación. Conservación, ecología, las relaciones ambientales y los recursos naturales son algunos de los temas estudiados en Shady Creek. Nuestra manera de que los estudiantes aprendan de ciencias naturales permite a los estudiantes no sólo estudiar el mundo natural, pero también de experimentar ese mundo y esperamos que sientan su propia presencia dentro de esta "red de la vida."

Además de sus clases de ciencias cada estudiante tomará parte en una actividad de seguridad al aire libre y sobre vivir en el bosque. Deseamos enseñarles a todos los estudiantes como ser sabio y seguro mientras disfruta de las áreas naturales en el futuro. Este empuje conjunto hacia un estudio del medio ambiente y de seguridad al aire hace que el programa de Shady Creek sea único incluso entre otros programas de educación de aire libre de California.

Shady Creek no hace trabajo de clase solamente! Las clases son conducidas por maestros con la ayuda de los naturistas de Shady Creek de las 9:00am a 3:45pm cada día.



Después de las clases, una gran variedad de programas recreativos son ofrecidos incluyendo la natación (durante semanas mas calientes) deportes de campo, escalar, artes y artesanías, y muchos juegos especiales de Shady Creek tal como “GaGa Ball.”

Mas allá del aprendizaje académico, una semana en Shady Creek lejos de casa en un nuevo ambiente provee una oportunidad única para que los estudiantes aprendan cosas de si mismos y relaciones humanas. Mientras que los estudiantes viven y trabajan juntos, guiados por sus maestros y consejeros, son responsables por su comportamiento, haciendo amigos, ayudando a mantener su cabaña limpia y recogida, tendiendo sus camas, poniendo la mesa, y otras tareas. Se ha comprobado que estos retos y tareas de un día diario son una experiencia educativa para los alumnos que asistan. Año tras año, nuestras evaluaciones de los alumnos y maestros indican que su viaje a Shady Creek es uno de los puntos altos de toda su experiencia escolar.

Adjunto va encontrar varios formularios. Repase estos con cuidado y utilícelos para ayudarle a su niño prepararse.

- Detalles del Programa
- Lista de Ropa
- Metas y Objetivos

En la Lista de Ropa, se recalca la necesidad de traer ropa calentita y a prueba de agua tal como botas, impermeables, y gorros. El clima en las montañas es impredecible. ¡Un día sale el sol y el otro llueve! ¡Estamos bien equipados con cabañas calentitas y salones exteriores para las juntas para el programa de este año, pero los alumnos deben estar bien preparados para caminar al salón de cenar en la lluvia y no llegar empapados! Algunas familias prefieren pedir tal ropa prestada en vez de comprarla. También hemos tenido reportes que botas y abrigos prácticamente nuevos se pueden encontrar en ventas de segunda mano, pulgas, yardas, etc. Algunas tiendas que venden ropa usada como el Goodwill y el YMCA también pueden ayudar a equipar a sus niños a precios razonables. Las familias que por lo regular no necesitan ropa como esta debido a que no es necesaria para vivir en el valle deben comenzar con tiempo en adquirir los artículos necesarios para niños y niñas.

Todos nosotros en Shady Creek anticipamos tener la clase de su niño con nosotros para una maravillosa semana estudiando la naturaleza. Si tiene algunas preguntas sobre el programa, siéntase libre a comunicarse con el maestro/a o director/a de su niño.

Escribiéndole a su niño/a mientras esta él/ella en el campamento:

Por favor escríbale a su niño mientras está en Shady Creek. ¡A los niños les encanta recibir cartas! Tiene que enviar sus cartas a no más tardar que el martes para que la reciban el jueves. Los estudiantes salen el viernes antes de recibir el correo. Las cartas que llegan tarde no se van a regresar a las personas que las enviaron. No envíe sus cartas antes. Las cartas que llegan antes de la llegada de su niño a Shady Creek quizás sean enviadas a casa por equivocación. En la mayoría de los casos sólo se tarda 2 días para que el correo llegue a Shady Creek.

**DOMICILIO: Nombre del Estudiante
c/o Nombre del Maestro/a, Nombre de la Escuela
Shady Creek Outdoor School
18601 Pathfinder Way
Nevada City, CA 95959**



Por favor no envié cartas a nuestra oficina de Yuba City. No van a llegar a Shady Creek a tiempo para entregárselas a su niño y no se van a enviar de regreso al remitente. Si envían artículos por correo exprés-por favor renuncie la firma.

Escuela al aire libre Shady Creek participa en el programa Nacional de Al de almuerzo así como el programa de desayuno escolar. Todas las comidas servidas en Shady Creek son los requisitos nutricionales para participar en este programa.

El Departamento de agricultura de Estados Unidos prohíbe la discriminación contra sus clientes, empleados y solicitantes de empleo en las bases de raza, color, origen nacional, edad, sexo, identidad de remitente, religión, represalias, creencias aplicables, políticas, estado civil, estado familiar o parental, orientación sexual, o la totalidad o parte del ingreso de un individuo se deriva de cualquier programa de asistencia pública, o la información genética en el empleo o en cualquier programa o actividad protegida realizado y financiado por el USDA. (No todos los bases prohibidos aplicarán a todos los programas o actividades de empleo.)

Si usted desea presentar una queja del programa de derechos civiles de la discriminación, complete el formulario de queja de discriminación del programa de USDA, puede encontrarlo en línea a http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, o en cualquier oficina de USDA, o llame al 866-632-9992 para solicitar el formulario. También puede escribir una carta que contenga toda la información solicitada en el formulario. Envíe el formulario que complete de queja o carta a nosotros por correo al Departamento de Agricultura de Estados Unidos, director, oficina de adjudicación, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410, o por fax al 202-690-7442 o por correo electrónico a program.intake@usda.gov. Personas sordas, problemas de audición o tiene intervención discapacidad pongase en contacto con el USDA a través del servicio de retransmisión Federal USDA es un proveedor de igualdad de oportunidades y el empleador.

DETALLES DEL PROGRAMA

LLEGADA Y PARTIDA

Los alumnos llegan a Shady Creek entre las 10:00 a.m. y las 11:00 a.m. el lunes de su semana. Se van de regreso a casa a las 10:30 a.m. el viernes. Habrá aproximadamente 180 alumnos en Shady Creek cada semana. El director de la escuela de su niño va a proveerle la hora exacta de llegar y partir.

HORARIO TIPICO

6:30 a.m.	Todos se Levantan y limpian	4:00 p.m.	Recreación
8:00 a.m.	Desayuno	5:00 p.m.	Ir a las cabaña,recoger para cenar, ducha
9:00 a.m.	Comienzan las Clases	6:15 p.m.	Cena
11:30 a.m.	Terminan las clases	7:30 p.m.	Programa de la Noche
11:30 a.m.	Almuerzo		
12:45 p.m.	Musica		
1:15 p.m.	Comienzan las clases	8:30 p.m.	Ir a las cabañas, para preparar la cama
3:45 p.m.	Terminan las clases	9:15 p.m.	Se apagan las luces
3:45 p.m.	Botana		

REEMBOLSO

Shady Creek no devuelve dinero o dan créditos a las escuelas de los estudiantes que son enviados a casa por enfermedad cuestiones disciplinarias o cualquiera otra situación que requiere so hijo/hija salir temprano de Shady Creek.

DINERO

Se le pide a los alumnos a NO traer dinero con ellos. No hay nada que comprar y aquellos que traen dinero en ocasiones lo pierden.

VISITAS

Si los padres quieren visitar Shady Creek, se pueden hacer tales arreglos. Los padres pueden visitar cuando nuestro programa esta en operación (lunes a jueves) y hacer arreglos de antemano con el director de su escuela para visitar. Padres no podran visitar a su hijo/hija mientras este como residente. Es mejor visitar durante una semana cuando su niño no esté como residente. Tenemos un pequeño problema tocante a la nostalgia, que aunque afecta unos cuantos niños, es difícil para esos niños tratar con su nostalgia. Si los padres visitan mientras sus alumnos están en la residencia, la nostalgia puede ocurrir y es difícil de superar.

METAS Y OBJETIVOS DEL PROGRAMA

Se han escrito ciertas metas y objetivos para cada actividad de clase ofrecida en Shady Creek. Estas se dan a todos los maestros de clases para ayudar a los estudiantes a prepararse para una exitosa experiencia de aprendizaje. Si le gustaría ver una copia de estas metas y objetivos detallados, contacte su escuela.

Las principales metas y conceptos de aprendizaje del programa , a continuación se resumen para los padres una visión general precisa del programa de Shady Creek. Podría ser divertido para revisar y discutir algunos de estos conceptos con si hijo/hija después de que el/ella vuelva de Shady Creek.

METAS DEL PROGRAMA

1. Para desarrollar las habilidades realizadas individuales para completamente observar y apreciar la belleza y diversidad del ambiente natural.
2. Para desarrollar en cada individuo un sentimiento de responsabilidad personal para ayudar a preservar, conservar, y aumentar el ambiente.
3. Para desarrollar en cada individuo un sentimiento de confianza en si mismo y auto aceptación. Para promover la cooperación en todos los estudiantes y aprecio por la unicidad de otros.

SUB-METAS

1. Para facilitar la interacción entre los estudiantes, maestros, y naturistas profesionales.
2. Para proveer guía y entendimiento mientras que se coloca al alumno en un nuevo ambiente social y se ajusta a: (a) viviendo con nuevos amigos, (b) estar lejos de casa, (c) relacionar a adultos y conectar los a la escuela como amigos y huéspedes, (d) comiendo comida que por lo regular no esta en su mesa familiar, y (e) obteniendo información a primera mano por hacerlo.
3. Para aumentar el aprecio por las cosas vivientes y por la belleza de nuestro ambiente; para proveer la oportunidad de absorberse en aprender sin apresurarse a otro aprendizaje.
4. Para estimular al alumno a aprender del ejemplo establecido por los adultos en el Comedor, en caminatas en terreno alto, en las clases, en las fogatas, en las áreas de estudio, y en la recreación. Los modelos incluyen adultos mostrando bondad, tolerancia, impaciencia de aprender, generosidad y otros rasgos valerosos de comportamiento que deseamos que los niños adopten.

CONCEPTOS DE APRENDIZAJE (OBJECTIVOS)

1. Sobrevivencia en Tierra Salvaje: Los estudiantes aprenden los esenciales mas básicos para sobrevivir si se fueran a perder o si se lesionan: (a) dile a alguien adonde vas antes de partir, (b) si estas perdido, no entres en pánico, mantén la calma y quédate allí, (c) Purifica el agua y no te preocupes por comida, (d) Encuentra o edifica un refugio, (e) Comienza a señalar por ayuda, (f) Carga un equipo de sobrevivencia.
2. Cambios: Todas las cosas cambian constantemente. Los estudiantes aprenden a reconocer los cambios naturales causados por la gente y comprender sus consecuencias e importancia. Cambios de temporada, erosión, sucesión de plantas, descomposición, historia geológica, y el pasado de la gente y uso presente y el efecto en el ambiente son ejemplos de cambios.
3. Adaptaciones: Todas la plantas y animales vivientes tienen estructuras y comportamientos que les ayuda a sobrevivir en su ambiente. Por ejemplo, animales tienen adaptaciones para ayudarles a protegerse a si mismos, obtener comida, agua y aire, mantenerse caliente, moverse alrededor, y reproducir. Cuando se realiza un cambio en el ambiente, los organismos mas adaptados al nuevo cambio son los que probablemente van a sobrevivir.
4. Relaciones: La interdependencia de todas las cosas dentro del ambiente, y cadenas de comida, y ecología básica son enseñados. Los estudiantes aprenden como los organismos dependen en el, efecto, o compiten con otros organismos y como es que un ambiente funciona como todo un integrado.
5. Ciclos y Reciclaje: Todas las cosas naturales son parte de un ciclo. Los ciclos de agua, de piedras y tierra, y los ciclos del flujo de energía son utilizados como ejemplos para enseñar este concepto. Tambien se discute y demuestra el reciclaje de nuestros recursos naturales.
6. Conservación: Se enfatiza y enseña el uso sabio y administración de nuestros recursos naturales.
7. Habilidades de Observación: Notando las similitudes y diferencias, aprendiendo como identificar plantas y animales, y aumentando el uso de todos los sentidos para aumentar la conciencia de todas las partes de la enseñanza del concepto de la observación.
8. Apreciación: Se enfatiza el desarrollo del respeto por la vida y tomar el tiempo para notar y apreciar nuestro alrededor.
9. Responsabilidad Ecológica: Las opciones personales impactan nuestro ambiente. Se comparten las ideas y acciones para ayudarles a los estudiantes a realizar lo que pueden hacer individualmente para tener un impacto positivo en el ambiente.

LISTA DE CONTROL DE SHADY CREEK

ASEGURESE QUE TODOS LOS ARTICULOS IMPORTANTES TENGAN SU NOMBRE Y NO MBRE DE LA ESCUELA

POR SI LAS DUDAS TODOS DEBEN ESTAR PREPARADOS PARA EL TIEMPO MOJADO Y FRIO.

SE LE PERMITE LLEVAR UNA MALETA Y UNA COLCHONETA (BEDROLL).

Si no tiene zapatos adecuados, botas, u otra ropa a prueba de agua, quizás pueda pedir alguna prestada para esta semana. ¡El tener el vestuario apropiado es muy importante! ¡Un estudiante bien preparado no va a ser uno que causa lastima por tener frío! Tiene que saber como empacar su maleta y enrollar su cama. Usted tendrá que hacerlo por si mismo en el viaje de regreso.

ALUMNOS: USTED PUEDE UTILIZAR ESTA LISTA PARA HACER UN INVENTARIO DE LOS ARTICULOS QUE VA A LLEVAR A SHADY CREEK. REPASE LA LISTA CUANDO SE VAYA DE SHADY CREEK PARA REGRESAR A CASA.

ARTÍCULOS ESENCIALES:

- ___ 1 bolsa de dormir o 2 cobijas calientitas
- ___ 1 almohada y una funda de almohada
- ___ 2 toallas, 1 toalla pequeña
- ___ 1 botella de agua reutilizable
- ___ 1 cepillo de dientes
- ___ 1 tubo de pasta dental; protector labial (chapstick)
- ___ 1 barra de jabón, champú
- ___ 1 peine
- ___ 1 caja de kleenex o 4 pañuelos
- ___ Abrigo o chamarra **CALIENTITA O PESADA**
- ___ Suéter (de lana si es posible-es mas caliente que cualquier otra cosa, aunque este mojada!)
- ___ Botas (Importante-dome sus zapatos y botas y hágalos a prueba de agua*)
- ___ Zapatos (tenis o zapatos cómodos para caminar a diariamente)
- ___ Camisas calientitas
- ___ Camisetas o camisas de resaque
- ___ Calzones
- ___ Calcetines (2 pares de lana si es posible, mas otros calcetines regulares.
- ___ Algo para cubrir la cabeza (gorra de lana, gorra de lluvia, gorro- - algo que mantenga seca la cabeza)
- ___ Prenda de dormir
- ___ Pantalones resistentes (pantalones de mezclilla, Levis), pantalones cortos (para los meses de calor)
- ___ Traje de baño (no se permiten pantalones recortados en la alberca- -la alberca abre en mayo)
- ___ Guantes (a prueba de agua si es posible y/o de lana)
- ___ Lápices, cuadernos, sobres, y estampillas
- ___ Impermeable o poncho (o una bolsa de plástico grande de basura con hoyos en los brazos y cabeza se se puede utilizar).
- ___ Linterna
- ___ Repelente de mosquitos sin química

**ESTE ES UN PROGRAMA AL AIRE LIBRE.
VENGA PREPARADO PARA TIEMPO FRIO Y
MOJADO AUNQUE EL TIEMPO ESTE BONITO
EN EL VALLE. EL TIEMPO CAMBIA
REPENTINAMENTE EN LAS MONTAÑAS.**

Por favor no piense que todos estos artículos de ropa tienen que ser nuevos. La ropa vieja es ideal. Enfatizamos la higiene así que será necesario llevar suficientes cambios.

Se **pueden** llevar los siguientes artículos, pero no es requerido:

Libros	Loción de manos	Protector de Sol	Binoculares
Instrumento de música	Cámara	Cepillo de Pelo	

NO SE DEBEN llevar los siguientes artículos a Shady Creek:

Dinero	Cuchillos	Utensilios para cocinar (Mess Kits)	iPods o otros aparatos electronicos
--------	-----------	-------------------------------------	-------------------------------------

Armas de fuego (pistolas)	Fijador para el pelo o pintura	Hachuelas	Equipo de deportes (guantes, raquetas)
---------------------------	--------------------------------	-----------	--

Nota: Si solamente tiene tenis, traiga 2 pares y traiga varias bolsas de plástico de mandado. Puede colocar las bolsas de mandado entre sus calcetines para mantener sus pies secos.

Empacando Para Prevenir

Escuela al Aire Libre y Los Insectos en la Cama: Empacando para prevenir

Asistir a la escuela al aire libre es un tiempo emocionante para niños. Hacer nuevos amigos, explorar la naturaleza, y probar cosas nuevas, son parte de la experiencia de la escuela y crear recuerdos que durarán toda la vida. Sin embargo, junto con todas las partes buenas de la escuela al aire libre, un insecto también puede ser parte de la experiencia. En los últimos años, los insectos de cama han aumentado considerablemente en la América del Norte. Son encontrados en hoteles, viviendas de unidades múltiples y otras estructuras que ocupan gente por cortos periodos de tiempo. Insectos de cama pueden ser una molestia, no transmiten una enfermedad a las personas. Las buenas noticias es que hay unos simple pasos para ayudar asegurar que los niños no traen los insectos de cama a casa. Aunque sólo tenemos unos pocos casos al año entre los más de 5000 estudiantes que están asistiendo, queremos sugerir algunos pasos que puede tomar para reducir el número a cero. Estamos haciendo nuestra parte para eliminar esta plaga. Por favor ayudenos siguiendo los consejos de empacar indicados a continuación:

Empacar Para la Escuela Al Aire Libre

- ✓ **Inspeccione visualmente los artículos por si tienen insectos.** Tome las bolsas de dormir, cobijas y maletas de almacenamiento, colocarlas al aire libre y inspeccione cuidadosamente por si tienen señales de insectos o huevos.
- ✓ **Coloque las covijas y la ropa en la secadora.** Coloque las cobijas y la ropa en la secadora por 30 minutos y las seque las a fuego alto. El calor de la secadora mata los insectos y huevos. Para los artículos que no se pueden colocar en una secadora, aspira las o limpia las con agua y jabón o productos de limpieza de alcohol va a matar a los insectos de cama
- ✓ **El uso de bolsas durables de basura como un lineador de equipaje para colocarlas en la maleta.** Coloque toda la ropa dentro de la bolsa de basura y gire firmemente un nudo para sellar. Esto evitará que los insectos de cama se metan a la ropa. Además, coloque las covijas en una bolsa separada. Bolsas de lona se recomiendan ya que pueden ser colocados en la secadora, a diferencia de maletas.
- ✓ **Empaque extra bolsas de basura.** Asegúrese de empacar dos bolsas de basura extra para su hijo/hija. Una bolsa se utilizará para toda la ropa sucia y la otra se utilizara para las covijas sucias. Etiqueta todas las bolsas con el nombre de su hijo/hija.
- ✓ **Repelentes.** Los niños pueden utilizar repelente de insectos durante el día para protegerse de los mosquitos y las garrapatas. Repelentes no deberían utilizarse durante el sueño. Para proteger a las pertenencias de su hija/hijo de los insectos de cama, productos que contienen permetrina que se etiquetan para el uso en tejidos se pueden aplicar a la fuera de las bolsas de dormir, bolsas de lona y mochilas. Siempre siga las instrucciones de etiqueta al usar productos de permetrina. Estos productos deben utilizarse antes de enviar a su hijo/hija a la escuela al aire libre.

EL Regreso a Casa de la Escuela al Aire Libre

- ✓ **Inspeccione los artículos antes de llevarlos en el interior.** Inspeccione los artículos que no se pueden colocar en una lavadora/secadora para evidencia de insectos de cama al aire libre y límpielo si es necesario antes de llevarlos en el interior. Coloque las covijas y ropa almacenada en bolsas de basura directamente en la lavadora y la secadora. Deseche las bolsas de basura de plástico al aire libre.

- ✓ **Limpie todos los elementos devueltos de la escuela al aire libre.** Para que los artículos que se pueden lavar, usa agua caliente y en la secadora por 30 minutos en alta temperatura. Para artículos que no se pueden lavar, como maletas, aspirar o limpiar con agua y jabon o con productos que contienen alcohol, son otras opciones.
- ✓ **Limpie los zapatos.** Uso de alcohol o jabon y agua para limpiar el fondo de los zapatos.

Si tiene preguntas, por favor pongase en contacto al (530) 822-2949. Para mas información ve a:
<http://www.extension.umn.edu/distribution/housingandclothing/dk1022.htm>